

إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات

(دراسة تجريبية بـمعهد باب النجاح)

رسالة

اعداد

سري نورلينا

رقم القيد: ٢٢١٣٢٣٩٥٠

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا آتشي

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ

خطة البحث العلمية

إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات

(دراسة تجريبية. بمعهد باب النجاح)

مقدمة لقسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه

اعداد

سري نورليتا

رقم القيد: ٢٢١٣٢٣٩٥٠

الموافق

المشرف،

ترميذي نينورسي الماجستير

التوثيق،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتور بخاري مسلم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٨١٥٢٠٠١١٢١٠٠٢

رسالة

إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات

(دراسة تجريبية بمعهد باب النجاح)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشية

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

سري نورليتا

طالبة قسم تدريس اللغة العربية

في كلية التربية وتأهيل المعلمين

رقم القيد: ٢٢١٣٢٣٩٥٠

إشراف

المشرف الثاني

ترميذي نيثورسي الماجستير

المشرف الأول

الدكتور غناوان عدنان الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى تخصص تعليم اللغة
تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٢٦ يوليو ٢٠١٧ م
٢ ذوالقعدة ١٤٣٨ هـ

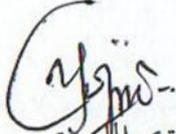
اعداد

سري نورليتا

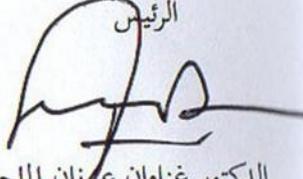
رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٠

لجنة المناقشة :

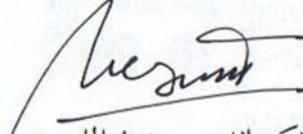
السكرتيرة


يولستري الماجستير

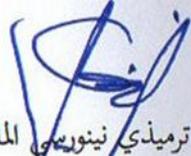
الرئيس


الدكتور غناوان عدنان الماجستير

العضو


الدكتور اندوس مرزون الماجستير

العضو


ترميدي نينوريني الماجستير

معرفة عميل كلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بند اتشيه



الدكتور محيب الرحمن الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١



أنا الموقع أسفله :
الاسم الكامل : سري نورليتا
مكان الميلاد وتاريخه : فلو أتشيه، ١٥ سبتمبر ١٩٩٥
رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٠ :
قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة ينتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليف والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بند أتشيه، ١٤ يونيو ٢٠١٧ م

صاحبة القرار



سري نورليتا

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٠

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَٰذَا هُدًى الْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِلَّا لِمَنْ شَاءَ وَلَعِبٌ وَإِنَّ إِلَهًا لَّأَرَاخِرٌ ذَا لَهْيٍ الْحَيَّانِ ۚ

﴿لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾

﴿العنكبوت : 64﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿

﴿الأنفال : 21﴾

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا .

﴿طه : 114﴾

الإهداء

إلى أبي، المكرم إبراهيم (الله يرحمه) وأمي، المكرمة رستي (الله يرحمها) اللذان ربياني صغيرة حفظهما الله وأبقاهما في الجنة والآخرة وإلى أخين كبيرين زين الدين وسليدين.

إلى أسرتي كبيرة، شكرا على دعائكم وعلى كلّ جهدكم. وإلى معهد باب النجاح، شكرا كثيراً لتكون بيتاً ثانياً لي. وإلى الوالد المتبني المحبوبون Islamic Relief الذي ساعدني في التعلم من مدرسة المتوسطة حتى الآن وأشكر شكراً على كلّ شيء، شكراً على مساعدتكم وعلى قلبك الرحيم. جزاكم الله خيراً وإنّ الله خير الجزاء.

وإلى أساتذتي في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري، الذين قد علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشاداً صحيحاً لهم تقدير وإجلال كثير.

وإلى جميع أصدقائي المحبوبين أمّا هنّ في معهد باب النجاح العصري أو في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري، خاصة Unit 1 PBA 2013 أقول شكراً جزيلاً على مساعدتكم لي في إنجاز هذا البحث العلمي، جزاكم الله خيراً الجزاء.

سري نورليتا

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله العزيز الحكيم الذي فضل اللغة العربية على سائر اللغات، فأنزل القرآن باللسان العربي المبين، وجعله هدى للمتقين. والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم نبيه ورسوله الكريم سيد الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وقد انتهت الباحثة بقدره الله تعالى من تأليف هذه الرسالة تحت الموضوع "إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات(دراسة تجريبية بـمعهد باب النجاح)" التي قدمتها لكلية التربية لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة (S.Pd)

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدم الباحثة بالشكر الخالص للمشرفين الكريمين هما الفاضل الدكتور غونوان الماجستير والفاضل ترميذي نينورسي الماجستير اللذان قد بذلتا جهودهما في إشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها إلى آخرها، لعل الله يباركهما ويجزيهما خير الجزاء.

وكما تقدم الباحثة بخالص الشكر لمدير جامعة الرانيري وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية الذين أرشدوها في إتمام هذه الرسالة، ولا تنسى أن تقدم جزيل الشكر لجميع الأساتذة الذين أشرفواها الباحثة في نيل العلوم والمعارف المتنوعة.

وتقدم الباحثة بالشكر لوالديها المحبوبين (الله يرحمهما) اللذان قد ربيها تربية حسنة وهذباها تهذيبا نافعا، لعل الله يجزيهما أحسن الجزاء في الآخرة، وبالتالى لجميع أصدقائها الذين قد ساعدوها بأفكارهم لإتمام كتابة هذه الرسالة.

وأخيرا ترحو الباحثة من القارئىن نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة، وأخيرا عسى الله أن يجعلها نافعة لها خاصة وللقارئىن عامة حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلى العظيم والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ١ يونيو ٢٠١٧

الباحدة

قائمة المحتويات

الصفحة

(ب)	موافقة المشرفين	١
(ج)	اقرار الباحثة	١
(د)	استهلال	١
(هـ)	الإهداء	١
(و)	الشكر والتقدير	١
(ح)	قائمة المحتويات	١
(ك)	قائمة الجدوال	١
(ل)	قائمة الملحقات	١
(م)	مستخلص البحث	١
(ن)	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	١
(ع)	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	١

الفصل الأول : اساسيات البحث

أ-	مشكلات البحث	١
ب-	أسئلة البحث	٣
ج-	أهداف البحث	٣
د-	أهمية البحث	٣
هـ-	افتراضات البحث وفروضه	٤
و-	مصطلحات البحث	٤
ز-	حدود البحث	٦
ح-	الدراسات السابقة	٦
ط-	طريقة كتابة الرسالة	١١

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- مفهوم الوسيلة التعليمية ١٢
١. تعريف الوسيلة ١٢
٢. أنواع الوسائل التعليمية ١٢
٣. معايير اختيار الوسيلة واستخدامها ١٣
٤. أهميتها ١٣
٥. دور الوسيلة التعليمية في عملية التعليم والتعلم ١٥
- ب- مفهوم المفردات ١٦
١. تعريف المفردات ١٦
٢. أهداف المفردات ١٧
٣. طرق تعليم المفردات ١٧
- ج- مفهوم الوسيلة Flashcard ١٨
١. تعريف الوسيلة Flashcard ١٨
٢. خطوات التدريس Flashcard ١٨
٣. أنواع البطاقات ٢١
٤. مزايا البطاقات ٢٢

الفصل الثالث : إجراءات البحث الميداني

- أ- منهج البحث ٢٣
- ب- المجتمع والعينة ٢٤

- ج- أدوات البحث ٢٤
١. الملاحظة المباشرة..... ٢٤
٢. الاختبار ٣٣
- د- طريقة تحليل البيانات ٣٦

الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ٣٧
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ٤٤
- ج- تحقيق الفروض ٥٢

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٥٣
- ب- المقترحات..... ٥٣
- أ. المراجع العربية ٥٤
- ب. المراجع الإندونيسية..... ٥٥
- ج. المراجع الإلكتروني والإنترنت ٥٥

السيرة الذاتية

قائمة الجدوال

رقم الجدول	الصفحة
٤ - ١ : عدد المدرسة بـ MTsS Babun Najah	٣٨
٤ - ٢ : عدد الطلبة بـ MTsS Babun Najah	٣٨
٤ - ٣ : الوسائل بـ MTsS Babun Najah	٤٠
٤ - ٤ : التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية	٤١
٤ - ٥ : نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٤٢
٤ - ٦ : نتيجة الإختبار البعدي	٤٣
٤ - ٧ : نتيجة الإختبار القبلي ونتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية...	٤٤
٤ - ٨ : نتائج الإختبار القبلي والبعدي	٤٦

قائمة الملحقات

- ١- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
بندا أتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
بندا أتشيه على القيام بالبحث.
- ٣- إفادة مدير بـ MTsS Babun Najah على إتمام البحث.
- ٤- خطة عملية التعليم.
- ٥- قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي.
- ٦- قائمة الملاحظة المباشرة.
- ٧- الجدول ت.
- ٨- الصور الفوتوغرافية.
- ٩- السيرة الذاتية.

مستخلص البحث

عنوان البحث : إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات (دراسة تجريبية بمعهد باب النجاح)

الاسم الكامل : سري نورليتا

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٠

إن موضوع هذه الرسالة "إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات". ومن الأسباب التي تدفع الباحثة لاختيار هذا الموضوع لأن الطالبات صعبة عند يتكلمن ويتحدثن باللغة العربية أو قدرة طالبات في تكلم باللغة العربية لم تترق. يدل على أن المدرس لا يستخدم الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم إلا قليلا حتى لا تترق مفرداتهن، وانطلاقا من هذه الفكرة السابقة، تريد الباحثة أن تستخدم هذه الوسيلة الجديدة لتزويد المراجع للمدرس ويمكن أن يطبق هذه الوسيلة في عملية التعليم لترقية قدرة الطالبات في سيطرة المفردات عندهن. والهدف من هذه الرسالة هي لمعرفة قدرة الطالبات في سيطرة المفردات بعد استخدام الوسيلة Flashcard. وللحصول على البيانات، تقوم الباحثة بالبحث التجريبي. وفي جمع البيانات قامت الباحثة بالملاحظة المباشرة والاختبار. أما المجتمع لهذا البحث جميع الطلبة في معهد باب النجاح اولى كارنج للمرحلة المتوسطة وعددهم ٣٠٢ طالبا. وأما العينة التي أخذتها الباحثة لهذه الرسالة فاخترت الباحثة الطريقة العمدية أو القصدية يعني الصف الأول-٢. فحصلت الباحثة أن استخدام وسيلة Flashcard يكون فعالا لترقية قدرة الطالبات في سيطرة المفردات. وتعتمد الباحثة على أن نتيجة ت الحساب (t_{test}) أكبر من النتيجة ت الجدول (t_{table}) أو ($2.09 < 10.54 < 2.84$). ولذلك الفرض الصفري مردودا والفرض البديل مقبولا.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

إن اللغة العربية فضلٌ وامتياز عن غيرها من اللغات، وذلك من جهات عديدة، وبعض من تلك جهة هي اللغة العربية فضل من جهة اعتدال كلماتها ولها فضل من جهة فصاحة مفرداتها وتعدد أساليبها.^١ لذلك، اللغة العربية الآن أهم المواد الدراسية يتعلمها الطلاب في كل المدارس الإسلامية من المدرسة الابتدائية حتى الجامعة. إذا يتعلق الإسلام تعلقاً شديداً بها فلا بد للمسلمين أن يتعلموها لمساعدتهم في فهم الإسلام.

كانت المفردات أهم العناصر في تعليم اللغة الأجنبية خصّةً اللغة العربية وتأثير في القواعد اللغة العربية. بواسطة المفردات، سيسهل الطلاب في سيطرتها. ولهذا كانت المفردات من العناصر التي لا بد من استيعابها لحصول على المهارة اللغوية ومنها مهارة الكلام وغيرها، فيكون تعلمها لنيل الثروة اللغوية مهماً جداً.^٢

إن في تعليم اللغة العربية عوامل تؤثر نجاح الطلاب، ومن تلك العوامل هي الوسائل التعليمية. والوسائل هي الأداة التي استخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارة

^١بخاري مسلم، دراسة في فقه اللغة، (بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥)،

ص. ١٥

^٢ذكرى إبراهيم، طرق تدريس اللغة العربية، (الخاصية: دار العريفة، دون السنة)، ص. ٢٤

وإكسابهم العادات ليسهل الطلاب في فهم الدرس.^٣ ومن الوسائل التي يستطيع المدرس أن يستعملها في تعليم المفردة هي وسيلة Flashcard .

إن معهد "باب النجاح" أحد المعاهد العصرية ببندا أتشيه اولى كارنج في شارع Jl.Kebun Raja, Desa Doy Ulee Kareng, Banda Aceh أسس هذا المعهد في التاريخ ٢٤ ابريل ١٩٩٤ وكان رئيس هذا المعهد محمد إسمي، الليسانس، الماجستير، وهو متخرج في جامعة King Abdul Aziz بالمدينة المنورة، وهذا المعهد تحت رئاسة مؤسسة التربية الإسلامية (YPI) Yayasan Perguruan Islam . يتعلم فيه المادة اللغة العربية وفروعها كالمفردات، تهتم مدرسة باب النجاح المتوسطة في بندا أتشيه بتعليم اللغة العربية وما سواها من العلوم الدينية اعتمادا على المنهج الدراسي الذي قرره وزارة الشؤون الدينية. إذا من أهداف هذا المعهد لا بد للطالب اللاتي يدرسن فيه أن يتكلمن ويتحدثن باللغة الأجنبية احدها اللغة العربية مسيطرات بكلام فصيح لأنها وسيلة من وسائل الاتصال اليومي في المعهد.^٤ لكنهن لا يتكلمن بها، مع أنهن يتعلمن العربية لم تترقن لغتهن. ويمكن أن هذه الصعبة بسبب الطريقة القديمة التي لم تكن مناسبة في هذه الأواخر، مثل طريقة تحفيظ المفردات دون الوسيلة المستخدمة وغيرها وجعل ذاكرة الطالبات منخفض. وانطلاقا من هذه الفكرة السابقة، تريد الباحثة أن تستخدم هذه الوسيلة الجديدة لتزويد المراجع للمدرس ويمكن ان يطبق هذه الوسيلة في عملية التعليم لترقية قدرة الطالبات في سيطرة المفردات عند هن.

إعتمادا على ذلك تريد الباحثة أن تبحث عن " إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات (دراسة تجريبية بمعهد باب النجاح).

³ Tarmizi Ninoersy, **Tathwir Manhaj Ta'lim Wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha**, (Banda Aceh: Alm-Mumtaz Institute, 2015) Hal. 112

⁴ Berdasarkan Profile Pesantren Modern Babun Najah Ulee Kareng

ب- سؤالاً البحث

اعتماداً على مشكلة البحث السابقة، فتحدد الباحثة سؤال البحث، هي :

١. هل استخدام وسيلة Flashcard تكون فعالة في سيطرة المفردات ؟

٢. كيف إجراء وسيلة Flashcard في تعليم المفردات ؟

ج- هدفاً البحث

أما هدف البحث فيما يلي :

١. التعرف على قدرة الطلبة بعد أن استخدمت الوسيلة Flashcard في سيطرة

المفردات.

٢. التعرف على إجراء وسيلة Flashcard في تعليم المفردات.

د- أهمية البحث

إن أهمية البحث هذه الرسالة هي :

١. لمعلمي اللغة العربية بمعهد باب النجاح :

- لزيادة المعلومات عن الوسيلة التعليمية "Flashcard"

- وإعطاء الإعانة الجيدة لتحسين عملية التعليم والتعلم لترقية قدرة الطلبة في

سيطرة المفردات.

٢. للطلبات بمعهد باب النجاح

- تسهيل عملية التعليم والتعلم اللغة العربية

- لزيادة الفرح وقلة الملل في تعلم اللغة العربية.

٣. للباحثة

لزيادة الخبرات والمعلومات في عملية التعليم والتعلم في سيطرة المفردات باستخدام وسيلة Flashcard.

ه- الإفتراضات والفروض

وأما الفرض الذي افترضته الباحثة في هذا البحث فهي كما تلي :

- الفرض الصفري: إن استخدمت وسيلة Flashcard لم يرق قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

- الفرض البديل: إن استخدمت وسيلة Flashcard يرقى قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

و- مصطلحات البحث

إن الموضوع هذا البحث هو إستعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات (دراسة تجريبية بمعهد باب النجاح). وأرادت الباحثة أن تبين بعض المصطلحات المهمة التي تتضمن في هذا الموضوع وهي كما يلي:

١. إستعمال:

إستعمال هنا مأخوذ من "استعمل- يستعمل- استعمالاً" ومعناه إستخدام.^٥

واصطلاحاً: جعل الشيء يؤدي عملاً ما.^٦

وأما المراد من كلمة الإستعمال هنا يعني استعمال بطاقة في المفردات.

٢. وسيلة:

هي الأداة التي ننقل الرسالة من المرسل إلى المستقبل.

^٥ معجم المعاني، معجم عربي - عربي، متاح www.almaany.com، تاريخ الدخول

٢٩/١١/٢٠١٦م

^٦ معجم المعاني . . .

اما الوسيلة التعليمية هي جميع الأدوات والمعدات والآلات التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو خارجه بهدف تحسين العملية التعليمية.^٧

٣. Flashcard (بطاقة ومضية)

بطاقة ومضية هي بطاقة التي يستخدم المدرس ليعرف المفردات ومعناها بواسطة يعرض المدرس بطاقة سريعة وفي حين المدرس يلفظ المفردات ويطلب من الطلبة لتقليدها.^٨

٤. ترقية

كلمة "ترقية" مأخوذ من "رقى - يرقى - ورقياً".^٩ وهي أن يعرف حصول الدرس للطالبات لكي يبلغ إلى رغبتهن. ويقال مازال فلان يترقى به الأمر حتى بلغ غايته أى مازال ينتقل به من حال إلى حال.

٥. قدرة

قدرة مصدر من "قدر- يقدر- قدرة".^{١٠} قدرة هي القوة على الشيء والتمكن من فعله او تركه.^{١١} وأما المراد من كلمة القدرة هنا يعني قدرت الطلبة في سيطرة المفردة.

٦. مفردات:

مفردات جمع من مفردة ومأخوذ من افرء - يفرء - افرءاء، معناها "الكلمة".^{١٢}

^٧ محمد لبيب النجیحی، المناهج والوسائل التعليمية، مكتبة الأنجلو المصرية، (سنة ١٩٧٧)، ص.

^٨ Imam Asrori, **Media pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2014), Hal. 33

^٩ ابن منظور (محمد بن مكرم بن علي)، لسان العرب، المعجم الإلكتروني (ريستيک)

^{١٠} ابن منظور (محمد بن مكرم بن علي)، لسان العرب، المعجم الإلكتروني (ريستيک)

^{١١} لويس معلوف، المنجد في اللغة الإعلام، (بيروت: دار المشرق: ٢٠٠٣)، ص. ٦١٢

واصطلاحا هي اساس من كل شئ في عملية اللغة ان الجملة التي هيمن عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^{١٣}

ز- حدود البحث

١. الحد الموضوعي: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة تحت الموضوع : إستعمال وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.
٢. الحد المكاني: تريد الباحثة أن تبحث هذه الرسالة في فصل الأول بالمدرسة المتوسطة بمعهد باب النجاح.
٣. الحد الزماني: إن الباحثة تبحث هذه البحث في سنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧ م.

ح- الدراسات السابقة

- ١- الموضوع : وسيلة "الكتاب المصغر" واستخدامها في عملية تعليم المفردات وتعلمها (دراسة تجريبية — MIN Lamgugob)
الإسم : إنتان مغفرة
المشكلة : أما المشكلة في هذا البحث يعني قدرة الطلاب في حفظ المفردات — MIN Lamgugob منخفضاً

^{١٢} منور عبد الفتاح، قاموس البشرى، (فروكيسف سورابيا: ١٩٩٩)، ص. ٥٦٧

^{١٣} عبد العزيز عبد المجيد، طرق التدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، (القاهرة: دار المعارف،

- منهج البحث : كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي بحث تجريبي.
- النتيجة : ونتيجة الملاحظة المباشرة الباحثة بقيمة $p = 0.28$ ، ٨٩% تدل على أنها وقع بين حد ٨١ - ١٠٠% بمعنى ممتاز.
- وجه التشابه : أن الدراسة السابقة والدراسة الحالية هما تبحتان عن المفردات وهما تريدان أن ترقياً قدرة الطلبة في سيطرة أو في حفظ المفردات.
- وجه الاختلاف : والفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية يعنى أنها تبحت عن الكتاب المصغر وكيفية استخدامه في تعليم المفردات أما الباحثة تبحت عن استخدام الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.
- ٢- الموضوع : تأثير وسائل بطاقة الومضية (Flashcard) في تدفيع تعلم الكتابة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الألى تولونج أنجوج .
- الإسم : اليانا
- المشكلة : أما المشكلة في هذا البحث لاتزال محرومة من الطلاب الذي كتب اللغة العربية، نظرا لأنها تتأثر بعوامل عدم يصل إلى مهارة الثقة حيث أن قدراتها ليست تماما ما الكتابة
- منهج البحث : كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي بحث تجريبي

النتيجة : ونتيجة الإختبار يدل على أن $t = 1.721 < t = 6.825$ بمعنى ممتاز.

وجه التشابه : أن الدراسة السابقة والدراسة الحالية هما تستخدمان الوسيلة المتساوية يعني وسيلة Flash Card في التعلم المفردات

وجه الإختلاف : ان اختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية يعني انه يبحث عن تأثير وسائل بطاقة الومضية (Flashcard) في تدفيع تعلم الكتابة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الألى تولونج أنجوج . أما الباحثة تبحث عن استخدام الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

الموضوع ٣- :تدريس المفردات بالقصة (دراسة تجريبية بالمعهد

العصري Lampoh Beut-Lamlhom)

الإسم :رحمة مولدي

المشكلة :ان المشكلة في هذا البحث يعني ان الطلبة لايستفدون من المفردات الذي وجدوا عند يلعب دورها يوميا بعد صلاة الصبح

منهج البحث : كانت الطريقة التي يستخدمه الباحث في هذا البحث هي البحث تجريبي

النتيجة :أما نتيجة البحث التي حصل عليها الباحث فهي تدل على أن الفروض مقبولة لأن النتيجة من الاختبار - ت

(Test-T) هي أن - ت (T) الحساب ٢,٠٦ أكبر من
ت (T) الجدول ٣,٠١.

وجه التشابه : أن الدراسة السابقة والدراسة الحالية هما تستخدمان
الوسيلة المتساوية يعني وسيلة Flash Card في التعلم
المفردات

وجه الاختلاف : ان إختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية
يعني انهما تبحث عن تطبيق الألعاب اللغوية في تعليم
المفردات بالأهداف لمعرفة تفاوت قدرة الطلاب بين
الفصل التجري والضابط أما الباحثة تبحث عن
استخدام الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في
سيطرة المفردات.

٤- الموضوع : وسيلة السلم والتعبان واستخدامها في عملية تعليم

المفردات (دراسة تجريبية — MIN Tungkop)

الإسم : ستي سارة

المشكلة : ان المشكلة في هذا البحث يعني كانت الطلبة

عاجزون في فهم معنى المفردات.

منهج البحث : كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا

البحث هي البحث تجربي

النتيجة : أما نتيجة البحث التي حصلت عليها الباحثة فهي

تدل على أن الفروض مقبولة والدليل على ذلك أن

نتيجة الاختبار-ت الحساب أكبر من نتيجة الاختبار-

ت الجدول يعني $2,02 > 3,34$.

وجه التشابه : أن الدراسة السابقة والدراسة الحالية هما تبحثان عن المفردات وهما تريدان أن تستخدموا الوسيلة الجديدة في تعليم المفردات.

وجه الاختلاف : ان إختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية يعني انها تبحث عن وسيلة السلم والشعبان استخدامها في تعليم المفردات بالأهداف لمعرفة فعالية وسيلة السلم والشعبان في تعليم المفردات أما الباحثة تبحث عن استخدام الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

٥- الموضوع : تطبيق الطريقة السمعية الشفهية على تعليم المفردات (دراسة تجريبية بالمدرسة المتوسطة بـ Bireun)

الإسم : عارفة سفتيان
المشكلة : أما المشكلة في هذه الرسالة يعني أن قدرة الطلبة على سيطرة المفردات لا يزال ضعيفة، ولم يحفظ الطلبة إلا
بعض المفردات.

منهج البحث : كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي البحث تجريبي

النتيجة : أما نتيجة البحث التي حصلت عليها الباحثة فهي تدل على أن الفروض مقبولة والدليل على ذلك أن نتيجة الاختبار-ت الحساب أكبر من نتيجة الاختبار-ت الجدول يعني $2,069 > 18,57$.

وجه التشابه : أن الدراسة السابقة والدراسة الحالية هما تبحثان عن المفردات وهما تريدان أن ترقيا القدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

وجه الاختلاف : ان إختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية يعنى انها تبحث عن الطريقة السمعية الشفهية على تعليم المفردات بالأهداف لمعرفة ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية أما الباحثة تبحث عن استخدام الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات.

ط- طريقة كتابة الخطة

أما الطريقة كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على دليل إعداد خطة البحث (البكالوريوس) قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مفهوم الوسيلة التعليمية

١. تعريف الوسيلة

الوسيلة لغة : ما يتوصل به الإنسان إلى شيء، أو يتقرب به إلى غيره.^١
الواسيلة هي الأداة التي ننقل الرسالة من المرسل إلى المستقبل.
أما الوسيلة التعليمية هي جميع الأدوات والمعدات والآلات التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو خارجه بهدف تحسين العملية التعليمية.
وذلك دون الاستناد إلى الألفاظ وحدها. وبالعالي فإن الكتاب المدرسي إذا اقتصر على الألفاظ فهو ليس وسيلة ولكنَّ يحتوبه من رسوم وخرائط وصور وتصميمات وغيرها هي التي يمكن اعتبارها وسائل تعليمية.^٢

٢. أنواع الوسائل التعليمية :

يمكن تقسيم الوسائل التعليمية إلى ثلاثة أقسام هي :
(١) الألفاظ وهي تعد أكثر الوسائل تجريدا.
(٢) الوسائل السمعية والبصرية وهي تعد وسائل بديلة عن الواقع.
(٣) الخبرات الهادفة المباشرة وهي الواقع الحي الملموس.^٣
ذكر سوپرنو Suparno (١٩٨٧) أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه). قد توصل الرسالة عن طريق

^١ عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية، دار السلام، (القاهرة: ٢٠٠٨ م)، ص. ١٦١

^٢ محمد لبيب النجحي، المناهج والوسائل التعليمية، مكتبة الأنجلو المصرية، (سنة ١٩٧٧)، ص. ٢٣٥-٢٣٤

^٣ محمد لبيب النجحي، المناهج والوسائل...، ص. ٢٣٦

السمع (وسيلة سمعية) أو طريق البصر (وسيلة بصرية)، أو طريق الأزواج بين السمع والبصر (وسيلة سمعية بصرية)، أو عن طريق الانفعال (وسيلة انفعالية).^٤

٣. معايير اختيار الوسيلة واستخدامها :

فيما يلي نذكر بعض القواعد والتوجيهات والأسس والمعايير التي أن يراعيها المدرس عند اختيار واستخدام الوسائل التعليمية :

- ١- تحديد الأهداف من استخدام الوسيلة
- ٢- مراعاة مستوى نضج التلاميذ
- ٣- ارتباط الوسيلة بالمنهج والتكامل معه
- ٤- ملائمة الفصل لاستخدام الوسيلة
- ٥- تجربة الوسيلة
- ٦- استخدام الوسيلة في المكان والزمان المناسبين
- ٧- إعادة استخدام الوسيلة.^٥

٤. أهميتها :

تكمن أهمية الوسائل في مقدار ما تحققه من أهداف تربوية ضمن نظام شامل متكامل، ومن أهم آثارها ما يلي :

١. تجذب إهتمام الطالب، وتشد إنتباهه الى الدرس، وتثير شوقه الى المعرفة والرغبة في العلم، وتنمي فيه حب الاستطلاع، وتشعره بتغير جو الدرس وطريقته، لما يرى فيها من ألوان جديدة، ولاسيما إذا استخدم المدرس أنواعا متعددة منها.
٢. تزيد في فاعلية الطالب ونشاطه الذاتي، لما تضيفه على الدرس من حيوية وواقعية ونشاط.

^٤ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (ابكيب مالنج :سنة ١٩٩٥ م)، ص. ٢-٣.

^٥ محمد لبيب النجيجى، المناهج والوسائل...، ص. ٢٣٨.

٣. تقدم للطالب خبرات حسية قوية التأثير، وتعينه على تكوين معارف ومدرجات صحيحة لأنها توسع مجال الحواس، حيث يُعمل الطالب عقله ونظره فيها.
٤. تقلل الجهد وتوفر الوقت، لأنها تساعد على سرعة التعلم وفهم الدرس واستيعابه، وتوضح الغامض من المعلومات، وتعين على تفسير المبهم وحل المشكل. فتزيد في حفظ الطالب واستيعابه.
٥. تساعد على تثبيت المعلومات وتذكرها واستحضارها عند الحاجة، لأنها تبقى في ذهن الطالب حية ذات صورة واضحة، كما أنها تنمي فيه الاستمرار في التفكير، مما يجعل التعليم أبقي أثرا.
٦. تساعد في تخطي حدود الزمان والمكان والإمكانات المادية، فتنقل العالم الخارجي إلى الفصل، وذلك بتقريب المعلومات التي يحول بيننا وبينها وحدود ومسافات طويلة.
٧. توفر إمكانات لا يمكن أن يدركها الطالب بحواسه، مثل تكبير الأشياء وتصغيرها، والتحكم في السرعة ونحو ذلك.
٨. تساعد على تطبيق قوانين التعلم والتعليم، كالحل والتركيب والانتقال من البسيط إلى المركب ومن المحس إلى المجرد.
٩. تدرب الطالب على اتباع الأسلوب العلمي في التفكير، وتساعد على تنمية الملاحظة وتنسيق الأفكار وترابطها.
١٠. تنمي ثروة الطالب اللغوية، ولا سيما لدى مشاهدة الوسيلة ومناقشتها.
١١. تعين على مراعاة الفروق الفردية، لأن تنوع الوسائل يساعد في تقديم خبرات متنوعة تتناسب مع حاجات الطلاب وميولهم واستعداداتهم المختلفة.
١٢. تعتمد على الأسس النفسية التربوية . وقد ثبت علميا أن دور الخبرة الحسية في تكوين الإدراك والتعليم يمثل ٨٥ ٪ من معارف العقل.
١٣. تقدم للطالب تمهيدا للموضوع الذي سيدرسه، وتجعله يعيش فيه ، ولا سيما إذا كان الموضوع بعيدا عن واقعه أو لا يستطيع تصوره ، كالرسم التخطيطي لمواقع المناسك، والمصورات والخرائط في تدريس السيرة والغزوات.^٦

^٦ عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن التدريس، (القاهرة: دار السلام، ٢٠٠٨ م)، ص. ١٦٢

٥. دور الوسيلة التعليمية في عملية التعليم والتعلم

المثير الذي يعطيه المعلم للطلبة يآثر إلى الإجابة لدى الطلبة. ويرى علماء النفس أن نجاح عملية التعليم متوقف على قدرة المعلم على إيجاد التناسب بين المثيرات والمتعلم ليضمن بذلك أثارته إثارة حية تنبعث من نفسه وتستمر حتى تتم عملية التعليم.^٧ فبذلك الوسيلة التعليمية تكون ألة حيث أنها تجعل مثير المعلم جيداً. وتمثل أهمية الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم في تأثير الفعال على عناصر الرئيسة الثلاثة من عناصر العملية التعليمية وهي: المعلم، والمتعلم، والمادة التعليمية، كما يتلخص في الآتي:

- ويساعد استخدام الوسائل التعليمية للمعلم في عملية التعليم على الأمور التالية :
 - تساعده على رفع درجة كفايته المهنية، واستعداده.
 - تغير دوره من الناقل والملقن إلى دور المخطط، والمنفذ، والمقوم للتعليم.
 - تساعده على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكم بها.
 - تمكنه من استغلال كل الوقت المتاح بشكل أفضل.
 - توفر وقته وجهده المبذولين في تحضير المواقف التعليمية وإعدادها.
 - تساعد على إثارة دافعية طلبته.
- وذلك من خلال عرض بعض الوسائل عن ظواهر وقت في زمن فات أو في مكان بعيد.

- وتمكن أهمية الوسائل التعليمية للمتعلم من خلال الآتي :
- تنمي في المتعلم حب الاستطلاع، وترغبه في التعلم.
- تقوي العلاقة بينه وبين المعلم، وبينه وزملاءه.
- توسع مجال الخبرات التي يمر بها.
- تزيد ثروته اللفظية سواء كانت عن المحسوس أم عن المجرد.
- تسهم في تكوين اتجاهات مرغوب فيها.

^٧ فتح الباب عبد الحليم سيد، إبراهيم مخائيل حفظه الله، وسائل التعليم والإعلام، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٧٦

- تشجعه على المشاركة والتفاعل مع المواقف الصفية المختلفة.
 - تثير اهتمامه وتشوفه إلى التعلم.
 - توفر من وقته وجهده في التعلم.
- أما أهمية الوسائل التعليمية للمدة التعليمية فتمكن في النقاط التالية:
- تساعد على توصيل المعلومات، والمواقف، والاتجاهات، والمهارات المضمنة في المادة التعليمية إلى المتعلمين، وتساعدهم على إدراكها إدراكا متقاربا، وإن اختلف مستواهم.

ب- مفهوم المفردات

١. تعريف المفردات

المفردات جمع من افرء - يفرء - افرءا، معناها "الكلمة"^٨.
 المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو إسما أو أدوات.^٩
 المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع: استماع/كلام/قراءة/كتابة إلا أن هذه الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى.^{١٠}
 وتعليم المفردات مطلب أساس من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجائها.^{١١}

^٨ [http://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/\(diakses pada hari Selasa, tanggal 29 November 2016 pada pukul 11:24 WIB\)](http://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/(diakses pada hari Selasa, tanggal 29 November 2016 pada pukul 11:24 WIB))

^٩ ناصر عبد الغالى وعبد حميد عبد الله، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الغالى: الرياض، ١٩٩١)، ص. ٢١٥.

^{١٠} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠ م)، ص. ٦١٤.

^{١١} رشدى أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى، ١٤٣٣ هـ)، ص.

٢. أهداف المفردات

أهداف المفردات إن تعلم المفردات لايعنى أن الطالب في تعلم اللغة الثانية قادرة على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرة على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معايير الكفاءة في تعلم المفردات هو أن يكون الطالب قادر على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد لأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٢}

٣. طرق تعليم المفردات

طرق تعليم المفردات كما يلي:

- ١- إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن نعرض قلما أو كتابا عند ما ترد كلمة قلم أو كتاب.
- ٢- مثيل المعنى, كأن يقوم المعلم بفتح الباب عند ما ترد جملة "فتح الباب".
- ٣- لعب الدور كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب
- ٤- ذكر المتضادات *antonym*. كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابل كلمة ساخن إن كان لهم سابق عهد بها.
- ٥- ذكر المترادفات *synonyms* كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابل كلمة صمصام إن كان لهم سابق عهد بكلمة سبق.
- ٦- تداعى المعانى وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة "عائلة" الكلمات الآتية: زوج, زوجة, بيت, أسرة, أولاد.... الخ.
- ٧- ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة "مكاتبة" مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب) وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب, مكتوب, كتاب... الخ).

^{١٢} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، (الأحكام: أو جونج فاندانج، ١٩٩٨)، ص. ٩٤.

- ٨- شرح المعنى الكلمة بالعربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة (مثل ذكر هذه العبارة "اشتد إخلاصه في العمل" شرحاً لكلمة "يتفانى").
- ٩- تعدد القراءة, في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحد هم معان.
- ١٠- الباحث في القاموس, يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة
- ١١- الترجمة الى لغة بسيطة وهذا اخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة^{١٣}.

ج - مفهوم الوسيلة Flashcard \ بطاقة الومضية

١. تعريف الوسيلة Flashcard \ بطاقة الومضية

بطاقة الومضية هي وسائل الإعلام المرئية وهي بطاقة صغيرة الحجم التي يمكن تعديلها مع الفئة الصغيرة من مواجهة وتحتوي على صور أو نص أو رمزا وتذكر الطلاب بالرمز أو أي شيء ذات الصلة للصور.

أي بطاقة التي يستخدم المدرس ليعرفّ المفردات ومعناها بواسطة نضرها المدرس بطاقة سريعة وفي حين المدرس يلفظ المفردات ويطلب من الطلاب لتقليدها والمستخدم في الكلاسيكية. لذلك، هذه البطاقة صنع من حجم كاف. يمكن الطلاب يجلسوا في الورا أن ينضرها واضحة.^{١٤}

٢. خطوات التدريس Flashcard

في كل طريقة لها إجراء الإستخدام الخاصة بها وهكذا أيضا بهذه الطريقة، أما بالنسبة للخطوات كما يلي:

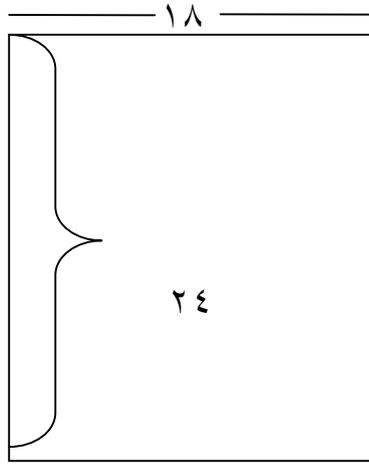
(١) يعرض المعلم إلى الطلبة البطاقة تحتوي الكلمة

^{١٣} رشدى أحمد طعمية, المراجع في ... ص. ١٦١.

- ٢) يلفظ المعلم المفردة التي مكتوبة في البطاقة ١-٣ مرّات وتقليدها الطلبة
- ٣) يعرض المعلم الصور متعلقا بتلك المفردة
- ٤) يحرك المعلم المفردة والصور من نظر الطلبة
- ٥) يستمر المعلم لتقديم بمفردات أخرى مع نفس الخطوات
- ٦) بعد تتم هذه الخطوات، يمكن للمعلم في تدرب بمكثفة
- ٧) للإختبار أو للمراجعة، يمكن المعلم أن يجربهم باللعبة.^{١٥}

كما يشرح في كتاب الآخر، أن يكتب على بطاقة كلمة واحدة بخط بارز. وعند استخدامها يعرض المدرس بطاقة وينطق بالكلمة المروضة مرتين ثم يطلب من الطلبة ترديدها. وبعد ماتنتهى بطاقاته تعرض كل من البطاقات نفسها لمدة ثانيتين أو ثلاثا ويطلب من الدارس القراءة. إن هذه البطاقة لتعويد الطلبة على حفظ المفردات.^{١٦}

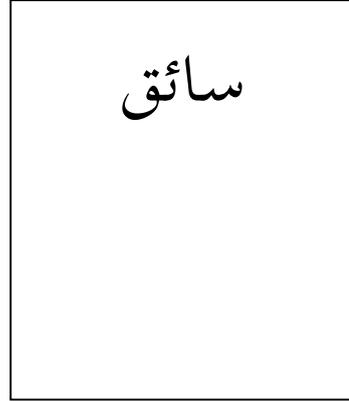
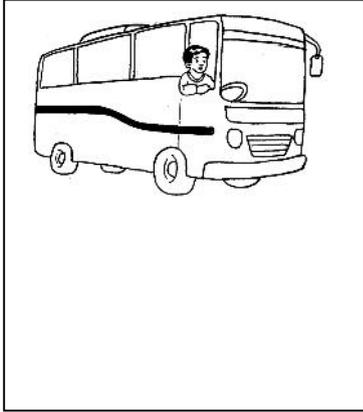
هذه بطاقة صنع بمقدار $18 \pm \times 24$ سنتيمتر. فيما يلي أعرض المقدار من الصور، إما من جهة الكلمة أو الصورة أو بينهما.



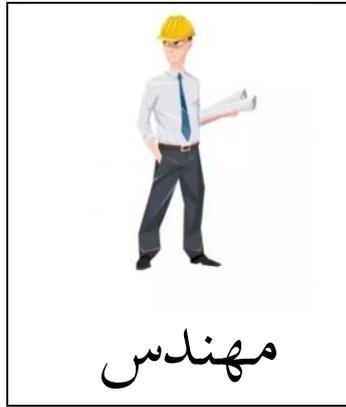
مقدار البطاقة

¹⁵ Imam Asrori, *Media pembelajaran ...* Hal. 35

¹⁶ إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (سنة ١٩٩٥ م)، ص. ٨٤-٨٥

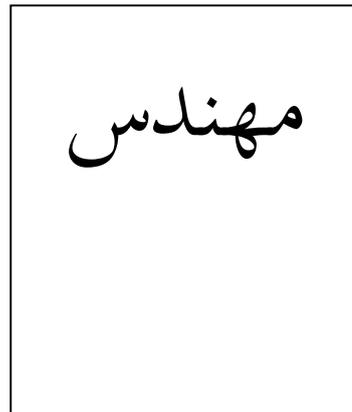
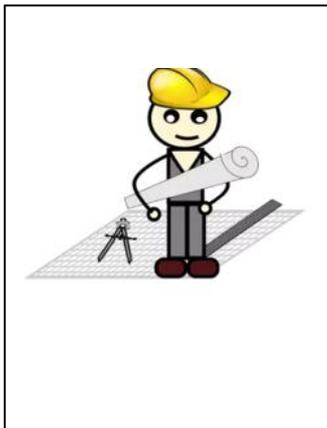


الكلمة والصورة في بطاقة مختلفة



مهندس

البطاقة والصورة في نفس الصفحة



الصورة امام البطاقة والكلمة خلفها

٣. أنواع البطاقات

أ. بطاقات الأسماء

وتكتب فيها أسماء الأطفال بحيث يكون لكل طفل ثلاث بطاقات يكتب في كل واحدة منها اسمه ثم يلصق واحدة من البطاقات الثلاث، والثانية تبقى معه، والثالثة مع المعلم وتستخدم هذه الطاقات بطرق مختلفة، ويتم تدريب التلاميذ عليها كأن تختلط بطاقات الأطفال، ويتم التعرف عليها بواسطة التلاميذ بحيث يستخرج كل تلميذ بطاقته من بين البطاقات المختلفة.

ب. بطاقات أسماء الأشياء

تكتب بطاقات بأسماء محتويات حجرة الدراسة، أو بأسماء الأشياء التي يعرفها التلاميذ، كما لباب والشباك والسبورة. وتلصق كل بطاقة على مسماها ومثل هذه البطاقات تساعد الأطفال على التعرف على الكلمات والربط بين الأشياء وأسمائها.

ج. بطاقات تنفيذ الأوامر

وهي بطاقات يكتب عليها أوامر، مثل اجلس، قف، ارفع أصبعك، افتح الباب... إلخ. يقرأ كل تلميذ بطاقته بطريقة صامتة، ثم ينفذ ما جاء بها.

د. بطاقات الكلمات والجمل المتماثلة

وهي بطاقات مكتوب فيها كلمات وجمل، توزع على التلاميذ ويكتب المعلم الكلمة والجمله على السبورة، وعلى التلاميذ أن يضاها بين البطاقة الموجودة معه وبين ما هو مكتوب على السبورة.

هـ. بطاقات الأسئلة والأجوبة

تكتب مجموعة من البطاقات بعدد تلاميذ الفصل. في نصف هذه البطاقات أسئلة، وفي النصف الآخر اجابات عن هذه أسئلة. وتوزع البطاقات بحيث يقرأ كل تلميذ من التلاميذ الذين معهم أسئلة بطاقته، ويرد عليه التلميذ الذي معه بطاقة الإجابة الصحيحة على هذا السؤال.

و. بطاقات القصص القصيرة الجزأة

وفي هذه البطاقات أجزاء من قصة، يطلب من كل تلميذ أن يرتب هذه البطاقات بحيث تكون القصة.

ز. بطاقات القصة الناقصة

وهي بطاقات كتب على كل منها قصة قصيرة مجهولة النهاية وعلى كل تلميذ أن يكون القصة التي معه.^{١٧}

ح. بطاقات الومضية

وهي بطاقة صغيرة الحجم التي يمكن تعديلها مع الفئة الصغيرة من مواجهة وتحتوي على صور أو نص أو رمزا وتذكر الطلاب بالخصائص أو أي شئ ذات الصلة للصور.

٤. مزايا البطاقات

للبطاقات عدة مزايا، من أهمها:

- (١) حث التلاميذ على زيادة معدل سرعتهم في القراءة
- (٢) مزج اللعب بالتعليم
- (٣) التعليم عن طريق النشاط
- (٤) التدريب على عدد من المهارات الأساسية، كالتعرف على الكلمات والفهم وحسن الإلقاء وسلامة النطق، وسلامة الهجاء، وتنمية أساليب التعبير.^{١٨}

^{١٧} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دارالشواف، ١٩٩١م) ص. ١٥٧

^{١٨} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية...، ص. ١٥٩

الفصل الثالث

إجراءات البحث الميداني

أ. منهج البحث

كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي بحث تجريبي أو ما يقال بالإنجليزية "experiment research"، كما يعرف بالإندونسي "penelitian percobaan/uji coba" هو المنهج العلمي الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع). وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطبيعية.¹

تنقسم البحوث التجريبية إلى أربعة الأقسام: البحوث العاملية (Factorial Design)، وبعوث التصميمات التجريبية (True Experiment)، وبعوث شبه التجريبية (Quasi Experimental)، وبعوث التصميمات التمهيديّة (Pre-Experiment): ينقسم هذا البحث إلى ثلاثة أقسام: التصميم الأول One shot case study، والتصميم الثاني One group Pre Test, Post – Test Design، ويأخذ الشكل التالي: ت خ ١ X ٢

مرور الزمان

التفصيل :

خ ١: الاختبار القبلي

خ ٢: الاختبار البعدي

X: المعالجة التجريبية

وكما يتضح من الشكل أن الفرق بينه وبين التصميم الأول يمكن في إجراء اختبار قبلي لتحديد المستوى في مقرر القواعد مثلا قبل إجراء التجربة، ثم تطبيق طريقة التعليم المبرمج، وفي نهاية الفصل الدراسي يجري لهم اختبار بعدي ليتبين مدى الفرق بين درجتي الاختبارين القبلي والبعدي مما يعكس أثر التجربة. والتصميم الثالث Static-Group

¹ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم...، ص. ٣٠٣

استعملت الباحثة التصميمات التمهيديّة من التصميم الثاني^٢. وفي هذه البحوث التصميمات العامليّة (Factorial Design). وفي هذه البحوث

ب. المجتمع والعينة

المجتمع هي جميع الأفراد (الأشياء والعناصر) الذين لهم خصائص الوحدة يمكن ملاحظتها.^٣ وأما المجتمع في هذه الرسالة فهي جميع الطالبات للمرحلة المتوسطة بمعهد باب النجاح، وعددهن يبلغ ٣٠٢ طالبة، لسنة دراسية ٢٠١٦م/ ٢٠١٧م. فأخذت الباحثة منهم العينة في الفصل الأول-٢. وعددهن ٢١ طالبات.

ج. أدوات البحث

وأما الأدوات التي استعملها الباحثة في جمع تلك المعلومات فهي:

١. الملاحظة المباشرة

إن الملاحظة أداة من الأدوات البحثيّة تجمع بواسطتها المعلومات التي يمكن بها الباحثة من الإجابة عن أسئلة البحث وإختيار فروضة. فهي تقوم الباحثة بالمباشرة تذهب الى ميدان البحث (معهد باب النجاح).

^٢ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة العبيكان،

٢٠٠٠)، ص. ٣١٥-٣١٦

^٣ ocw.up.edu.ps/. . . /BGGC2103.101- 02052009-1.rtf/2016/11/25. 09:36 WIB.

LEMBAR OBSERVASI GURU

PENGUNAAN MEDIA *FLASH-CARD* UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN SISWA DALAM MENGUASAI MUFRADAT

Nama Sekolah :

Kelas/Semester :

Hari/Tanggal :

Nama Guru :

Materi Pokok :

Nama Pengamat/Observer :

A. Petunjuk : Berilah tanda (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penelitian Bapak/Ibu :

1 : berarti "Tidak Baik"

3 : berarti "Baik"

2 : berarti "Kurang Baik"

4 : berarti "Sangat Baik"

B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	Pendahuluan : 1. Kemampuan mengelola kelas agar siswa siap untuk belajar. 2. Kemampuan memotivasi siswa/mengkomunikasikan tujuan				

	<p>pembelajaran.</p> <p>3. Kemampuan menginformasikan media Flash-card dan langkah-langkah pembelajarannya.</p>				
2.	<p>Kegiatan Inti :</p> <p>4. Kemampuan menjelaskan tentang media pembelajaran <i>Flash-card</i> dan mengajarkan materi بيتي dengan menggunakan media pembelajaran <i>Flashcard (kartu kilat)</i></p> <p>5. Kemampuan membimbing siswa menguasai kata, frase dan menyebutkan mufradat yang berhubungan dengan بيتي dengan menggunakan media pembelajaran <i>Flashcard</i>.</p> <p>6. Kemampuan guru dalam mengamati keaktifan siswa ketika pembelajaran berlangsung.</p>				
3.	<p>Penutup :</p> <p>7. Kemampuan guru dalam melakukan tanya jawab ringkas dengan siswa tentang materi yang didiskusikan.</p> <p>8. Kemampuan mengarahkan siswa untuk membuat kesimpulan materi yang telah dipelajari.</p> <p>9. Kemampuan guru dalam melakukan refleksi dan dalam pemberian tugas jika perlu.</p>				
4.	<p>Jumlah Keseluruhan</p>				

C. Saran dan Komentar Pengamat/Observer :

.....
.....
.....

Banda Aceh, 2017

Pengamat/Observer

(.....)

قيمة لأنشطة المدرّسة عند إدارة التعليم باستخدام وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة
المفردات، فهي :

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		٤	٣	٢	١
١.	مقدمة				
	١- قدرة المدرّسة على إدارة الفصل لكي الطلبة لاستعداد التعلم.	√			
	٢- قدرة المدرّسة على تشويق الطلبة أو توصل أهداف التعليم.		√		
	٣- قدرة المدرّسة على تحبير وسيلة Flashcard وطرق تدريسه.		√		
٢.	الأنشطة الأساسية				
	١- قدرة المدرّسة على شرح وسيلة Flashcard وتعليم مادة " بيتي " باستخدام تلك الوسيلة.	√			
	٢- قدرة المدرّسة على توجيه الطلاب لسيطرة الكلمات والعبارات ويذكر المفردات عن " بيتي " باستخدام وسيلة Flashcard.		√		
	٣- قدرة المدرّسة على ملاحظة أنشطة الطلبة أثناء عملية التعليم.			√	

				٣	خاتمة
√				.	١- قدرة المدرّسة في إجراء سؤال وجواب مع الطلبة عن المادة.
	√				٢- قدرة المدرّسة على توجيه الطلبة لاستنباط عن المادة يعلمهم.
√					٣- قدرة المدرّسة على إجراء الإنعكاس وتقديم واجب إذا لزم الأمر.
		٣٢		٤.	المجموع

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA

Nama Sekolah :

Kelas/Semester :

Nama Guru :

Materi Pokok :

Nama Pengamat/Observer :

A. Petunjuk : Berilah tanda cek (\checkmark) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian

Bapak/ Ibu :

1 :berarti “Tidak Baik”

3 : berarti “Baik”

2 :berarti “Kurang Baik”

4 : berarti “Sangat Baik”

B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<p>Kegiatanawal :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa menjawab salam guru 2. Siswa membaca doa sebelum belajar 3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran. 4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru. 				
2.	<p>KegiatanInti :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sikap siswa selama pembelajaran berlangsung. 2. Reaksi siswa terhadap penjelasan yang 				

	<p>disampaikan guru.</p> <p>3. Sikap siswa melakukan tanya jawab dengan guru.</p> <p>4. Kekompakan siswa dalam belajar kelompok.</p>				
3.	<p>Kegiatan Akhir :</p> <p>1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan.</p> <p>2. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.</p>				
4.	Jumlah Keseluruhan				

C. Komentaran Saran Pengamat :

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh, 2017
 Pengamat/Observer

(.....)

قيمة لأنشطة الطلبة عند إجراء التعليم باستخدام وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١.	مقدمة				
	١- يرد الطلبة السلام			√	
	٢- يقرأ الطلبة الدعاء قبل التعلم			√	
	٣- أحوال ودوافع الطلبة لاتباع التعليم		√		
	٤- يهتم الطلبة بإلقاء أهداف التعليم		√		
٢.	الأنشطة الأساسية				
	١- سلوك الطلبة أثناء التعلم		√		
	٢- تفاعل الطلبة إلى الشرح الذي قدمتها المدرّسة			√	
	٣- سلوك الطلبة، يفعلون سؤال وجواب مع المدرّسة			√	
	٤- اكتنز الطلبة في فرقة التعلم			√	

				خاتمة	٣.
	٧			١- لخص الطلبة المواد التعليمية بمساعدة المدرّسة	
	٧			٢- أجاب الطلبة أسئلة صورة عاكسة من المدرّسة	
	٣٣			المجموع	٤.

٢. الاختبار:

إن الاختبارات أحد من الأدوات التي يمكن أن يستخدمها الباحث لإجابة أسئلة البحث أو اختيار فروضة. يعني تقارن الباحث بين نتائج الاختبارين، وهما الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

- الاختبار القبلي (Pre-Test)

الاختبار القبلي هو الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة قبل إجراء التجربة بغرض تحديد المحتوى التحصيل الدراسي لديهما في مهارة الكلام قبل إجراء التجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل (التعليم المبرمج) على المتغير التابع (التحصيل الدراسي). ويقوم الباحث بالاختبار البعدي بعد عملية التدريس.

الجدول ١-٣

الأسئلة للاختبار القبلي^٤

أ- صل المفردة مع معناها مناسبة !

Penjual -	١. تناول الفطور
Siswa -	٢. خادم
Pegawai -	٣. غرفة النوم
Pembantu -	٤. بائع
Makan Pagi -	٥. تناول العشاء
Makan Siang -	٦. سائق
Ruang Belajar -	٧. موظف
Sopir -	٨. تناول الغداء
Ruang tidur -	٩. طالب
Makan Malam -	١٠. غرفة المذاكرة

- الاختبار البعدي (Post-Test)

الاختبار البعدي هو الاختبار الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة بعد إجراء التجربة بغرض تحديد المحتوى التحصيل الدراسي لديهما في مهارة الكلام بعد إجراء التجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل (التعليم المبرمج) على المتغير التابع (التحصيل الدراسي). وتقوم الباحثة الاختبار البعدي بعد عملية التدريس.^٥

⁴ Kemenag RI, **Buku Siswa Bahasa Arab**, pendekatan Saintifik Kurikulum 2013, kelas VII (Jakarta, Kemenag, 2015, hal 95)

^٥ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم...، ص. ٣٠٧.

الجدول ٢-٣

الأسئلة للاختبار البعدي^٦

ب- اختر أصح الأجوبة !

١. في غرفة النوم . . .

أ- مائدة

ج- مغرفة

ب- سروال

د- تلفزيون

٢. في غرفة الجلوس . . .

أ- ماء

ج- منضدة

ب- صابون

د- سور

٣. في المطبخ . . .

أ- بركة

ج- وسادة

ب- رز

د- زهرية

٤.



اين يبيع بائع ؟

أ- مستشفى

ج- سوق

ب- شارع

د- مدرسة

٥. ما معنى من "حمام" ؟

أ- Sumur

ج- Ruang Tamu

ب- Kamar Mandi

د- Kamar Tidur

د. طريقة تحليل البيانات

⁶ Kemenag RI, **Buku Siswa Bahasa Arab**, pendekatan Saintifik Kurikulum 2013.....hal 95

وتحليل البيانات عن نتيجة القبلي والبعدى فتستعمل الباحثة الرموز كما يلي:

$$t = \frac{Md}{\frac{\sum X^2 d}{N N-1}}$$

إذا كانت النتيجة من الاختبار التائي "T_{Test}" لا تبلغ عن نتيجة الجدول التائي "T_{Table}" فتكون النظرية مردودة. وإذا كانت النتيجة من الاختبار التائي "T_{Test}" متساوية أو أكبر فتكون النظرية مقبولة.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد قدمت الباحثة في الفصل الأول مايتعلق بأسلوب البحث. وفي هذا الفصل تعرض الباحثة نتائج البحث التي وجدتها بعد القيام بالبحث في المعهد باب النجاح للفصل الأول، وللحصول على البيانات المحتاج إليها فقامت الباحثة بالبحث التجريبي في ذلك المعهد للسنة الدراسية ٢٠١٦م/٢٠١٧م اعتماداً على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه رقم : Un.08/TU-FTK/TL.00/03/2017 في التاريخ ٢٧ مارس.

انطلاقاً مما سبق فقامت الباحثة بجمع البيانات كما يلي :

١- لمحة عن ميدان البحث^١

كان معهد "باب النجاح" أحد المعاهد العصرية ببندا أتشيه اولي كارنج في شارع Jl.Kebun Raja, Desa Doy Ulee Kareng, Banda Aceh، أسس هذا المعهد في التاريخ ٢٤ ابريل ١٩٩٤ وكان رئيس هذا المعهد محمد إسمي، الليسانس، الماجستير، وهو متخرج في جامعة King Abdul Aziz بالمدينة المنورة، وهذا المعهد تحت رئاسة مؤسسة التربية الإسلامية Yayasan Perguruan Islam (YPI). فيه مرحلتان هما مرحلة المتوسطة (MTsS) ومرحلة الثانوية (MAS).

إن المدرسة المتوسطة بمعهد باب النجاح هي أحد المدرسة المتوسطة —

Banda Aceh التي يتعلم فيها الطلبة مادة اللغة العربية. ترأس هذه المدرسة الآن السيدة Sri

مرجع من وثيقة بمعهد باب النجاح ٢٣ أبريل ٢٠١٧ —

Muliana, S.Pd.I. وأما المدرسون فعددهم ١٥ مدرسا للسنة الدراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م.

وأما عدد مدرسة اللغة العربية مدرستان. وتوضح الباحثة في الجدول الآتي:^٢

الجدول ١: ٤

عدد مدرسة اللغة العربية في مرحلة المتوسطة بمعهد باب النجاح

رقم	أسماء المدرسين	المتخرج في
١	خديجة	جامعة الرانيري بدار السلام بقسم اللغة العربية.
٢	سيبي راضية	جامعة الرانيري بدار السلام بقسم اللغة العربية.

وكان عدد الطلاب والطالبات في هذه المرحلة هي ٢٨٨ طالبا، وهم يجلسون في الصف الأول والصف الثاني والصف الثالث، وعدد الطلبة من كل صف كما يتضح في الجدول التالي ويوضح عدد الطلبة في كل فصول:

الجدول ٢ - ٤

عدد الطلبة بمدرسة المتوسطة معهد باب النجاح

العدد	النوع		قسم دراسي	الفصل	رقم
	الإناث	الذكور			

^٢ المقابلة الشخصية مع أستاذة راضية في التاريخ ٢٣ أبريل ٢٠١٧

٢٩	٢٩	-	VII/1	الأول	١
٢٣	٢٣	-	VII/2		٢
٣٠	-	٣٠	VII/3		٣
٢٨	-	٢٨	VII/4		٤
١٥	١٥	-	VIII/1	الثاني	١
١٥	١٥	-	VIII/2		٢
٢٥	-	٢٥	VIII/3		٣
٢٣	-	٢٣	VIII/4		٤
٢٥	٢٥	-	IX/1	الثالث	١
٢٥	٢٥	-	IX/2		٢
٢٧	-	٢٧	IX/3		٣
٢٣	-	٢٣	IX/4		٤
٢٨٨	١٣٢	١٥٦	مجموعة من الطلاب		

٢٨٨ MTsS Babun Najah Banda Aceh — من البيانات السابقة علمنا أن عدد الطلاب بـ طالباً. فاختارت الباحثة فصلاً لتكون عينة: الصف الأول-٢ ولنيل البيانات المحتاج إليها فقامت الباحثة بالاختبار والملاحظة المباشرة.

وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعدت المدرسة بعض الوسائل التعليمية كما

يلي:

الجدول ٣ - ٤

الوسائل بمدرسة المتوسطة معهد باب النجاح

الرقم	أنواع الوسائل	العدد
١	مكتب مدير المدرسة	١
٢	مكتب المدرسين	١
٣	فصول الدراسة	١٢
٤	المكتبة	١
٥	المرحاض	١٠
٦	معمل علوم الطبيعية	١
٧	معمل الحاسوب	١
	المجموع	٢٧

مصدر: MTsS Babun Najah Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م

الجدول ٤-٤

التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية

الساعة	التاريخ	اليوم	اللقاء
١٣.٥٠-١٤.٣٠	١٥ مارس ٢٠١٧	الأربعاء	اللقاء الأول
١٣.٥٠-١٤.٣٠	٢٢ مارس ٢٠١٧	الأربعاء	اللقاء الثاني
١٣.٥٠-١٤.٣٠	٢٩ مارس ٢٠١٧	الأربعاء	الإختبار البعدي

٢- استخدام وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات

تقوم الباحثة بالدراسة التجريبية عن استخدام وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات بـ MTsS Babun Najah Banda Aceh. وقد قامت الباحثة بنفسها كمدرسة اللغة العربية في الصف الأول-٢. ومادة التعلم مأخوذة من كتاب تعليم اللغة العربية للصف الأول-٢ بـ MTsS Babun Najah Banda Aceh على الموضوع : "بيتي".

نفذت الباحثة أدوات البحث واستعدادتها التي تتكون من قائمة الملاحظة للطالبات والاختبار القبلي والاختبار البعدي واعداد الدراسة أو التحضير (RPP). تجري الباحثة عملية التعليم لمدة أسبوعين. وهذا البحث تلاحظان ملاحظتان هي: نور الفطر و نور فهمي، هما طالبتان بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه في قسم تعليم اللغة العربية اللتان تساعدان الباحثة في ملاحظة الأنشطة الطلاب أثناء عملية التعليم والتعلم.

الجدول ٥ - ٤

نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

النتيجة	أسماء الطالبة	الرقم
٦٠	ر. و	١
٦٠	س. ك. ف	٢
٤٠	م. س	٣
٨٠	ن. ف	٤
٢٠	س. ل. و	٥
٧٠	ت. د. س	٦
٦٠	م. ج	٧
٧٠	ي. أ	٨
٨٠	ف. أ	٩
٤٠	ر. س. أ	١٠
٦٠	ر. م	١١
٨٠	ز. ف	١٢
٥٠	ف. ف. أ	١٣
٦٠	ن. أ	١٤
٦٠	ف. أ. ز	١٥
٦٠	ش. ز	١٦
٤٠	س. أ. أ	١٧
٧٠	ف. ن	١٨
٨٠	س. ن	١٩
٦٠	ن. ف	٢٠
٤٠	ن. ل	٢١

أما نتيجة الطالبة التي حصلت عليها الباحثة من الإختبار البعدي كما يتضح في الجدول

الآتي:

الجدول ٦-٤

نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

النتيجة	أسماء الطالبة	الرقم
١٠٠	ر. و	١
١٠٠	س. ك. ف	٢
٨٠	م. س	٣
٨٠	ن. ف	٤
٨٠	س. إ. و	٥
١٠٠	ت. د. س	٦
١٠٠	م. ج	٧
٨٠	ي. أ	٨
١٠٠	ف. أ	٩
٨٠	ر. س. أ	١٠
١٠٠	ر. م	١١
١٠٠	ز. ف	١٢
١٠٠	ف. ف. أ	١٣
٨٠	ن. أ	١٤
١٠٠	ف. أ. ز	١٥
٨٠	ش. ز	١٦
٨٠	س. أ. أ	١٧
١٠٠	ف. ن	١٨

١٠٠	س. ن	١٩
١٠٠	ن. ف	٢٠
٨٠	ن. إ	٢١

ب- تحليل البيانات ومناقشتها

١- تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالاختبارات

أما نتيجة الطلبة التي حصلت عليها الباحثة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ٧-٤

نتيجة الإختبار القبلي ونتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء الطالبة	نتيجة الإختبار القبلي	ونتيجة الإختبار البعدي
١	ر. و	٦٠	١٠٠
٢	س. ك. ف	٦٠	١٠٠
٣	م. س	٤٠	٨٠
٤	ن. ف	٨٠	٨٠
٥	س. إ. و	٢٠	٨٠
٦	ت. د. س	٧٠	١٠٠
٧	م. ج	٦٠	١٠٠
٨	ي. أ	٧٠	٨٠
٩	ف. أ	٨٠	١٠٠
١٠	ر. س. أ	٤٠	٨٠
١١	م. ر	٦٠	١٠٠
١٢	ز. ف	٨٠	١٠٠

١٠٠	٥٠	ف. ف. أ	١٣
٨٠	٦٠	ن. أ	١٤
١٠٠	٦٠	ف. أ. ز	١٥
٨٠	٦٠	ش. ز	١٦
٨٠	٤٠	س. أ. أ	١٧
١٠٠	٧٠	ف. ن	١٨
١٠٠	٨٠	س. ن	١٩
١٠٠	٦٠	ن. ف	٢٠
٨٠	٤٠	ن. إ	٢١
١٩٢٠	١٢٤٠	المجموع	
٩١.٤٢	٥٩.٠٤	المعدل	

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالاختبار التائي (ت) وتستعمل القانون كما يلي^٣:

$$t = \frac{Md}{\frac{\sum X^2d}{N N-1}}$$

البيانات :

الانحراف المتوسط : Md

عدد تربيعي من الانحراف : $\sum x^2d$

عدد أفراد العينة : N

³ Suharsimi arikunto, **Prosedur Suatu Pendekatan Praktik**, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal. 349-351

الجدول ٨-٤

نتائج الاختبار القبلي والبعدي

الرقم	أسماء الطالبة	الإختبار القبلي	الإختبار البعدي	Gain (d). (الإختبار القبلي الإختبار البعدي)	X_d	X_d^2
١	ر.و	٦٠	١٠٠	٤٠	٧.٦٢	٥٨.٠٥
٢	س.ك.ف	٦٠	١٠٠	٤٠	٧.٦٢	٥٨.٠٥
٣	م.س	٤٠	٨٠	٤٠	٧.٦٢	٥٨.٠٥
٤	ن.ف	٨٠	٨٠	٠	-٣٢.٣٨	١٠٤٨.٥٣
٥	س.إ.و	٢٠	٨٠	٦٠	٢٧.٦٢	٧٦٢.٨١
٦	ت.د.س	٧٠	١٠٠	٣٠	-٢.٣٨	٥.٦٧
٧	م.ج	٦٠	١٠٠	٤٠	٧.٦٢	٥٨.٠٥
٨	ي.أ	٧٠	٨٠	١٠	-٢٢.٣٨	٥٠٠.٩١
٩	ف.أ	٨٠	١٠٠	٢٠	-١٢.٣٨	١٥٣.٢٩

٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	٨٠	٤٠	ر.س.أ	١٠
٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	١٠٠	٦٠	م.ر	١١
١٥٣.٢٩	-١٢.٣٨	٢٠	١٠٠	٨٠	ز.ف	١٢
٣١٠.٤٣	١٧.٦٢	٥٠	١٠٠	٥٠	ف.ف.أ	١٣
١٥٣.٢٩	-١٢.٣٨	٢٠	٨٠	٦٠	ن.أ	١٤
٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	١٠٠	٦٠	ف.أ.ز	١٥
١٥٣.٢٩	-١٢.٣٨	٢٠	٨٠	٦٠	ش.ز	١٦
٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	٨٠	٤٠	س.أ.أ	١٧
٥.٦٧	-٢.٣٨	٣٠	١٠٠	٧٠	ف.ن	١٨
١٥٣.٢٩	-١٢.٣٨	٢٠	١٠٠	٨٠	س.ن	١٩
٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	١٠٠	٦٠	ن.ف	٢٠
٥٨.٠٥	٧.٦٢	٤٠	٨٠	٤٠	ن.إ	٢١
٣٩٨٠.٩٥	٦٤٧,٦٢	٦٨٠	١٩٢٠	١٢٤٠		N=٢١

قبل أن تحسب الباحثة النتيجة من الاختبار التائي (ت). ينبغي لها أن تحسب المعدل أولاً.

كما يلي:

$$\frac{\sum d}{N} = Md$$

$$\frac{٦٨٠}{٢١} = Md$$

$$Md = ٣٢.٣٨$$

وبعد ذلك. تحسب الباحثة النتيجة من الاختبار ت. ما يلي:

$$t = \frac{Md}{\frac{\sum X^2 d}{N N-1}}$$

$$= \frac{٣٢.٣٨}{\frac{٣٩٨٢}{٢١ \cdot ٢١-١}}$$

$$= \frac{٣٢.٣٨}{\frac{٣٩٨٢}{٢١ \cdot ٢٠}}$$

$$= \frac{٣٢.٣٨}{\frac{٣٩٨٢}{٤٢٠}}$$

$$= \frac{32.38}{9.48}$$

$$= \frac{32.38}{3.07}$$

$$= 10.54$$

ومن الخطوات السابقة. فتحسب الباحثة أن نتيجة الاختبار (الحساب التائي) ١٠.٥٤. والأخيرة تحديد الدرجة الحرية (Derajat Kebebasan) بالقانون :

$$db = N-1$$

$$db = 21-1$$

$$db = 20$$

وبعد أن حسبت الباحثة الدرجة الحرية db. فتوجد النتيجة الجدول التائي على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥% وهو ٢.٠٩ وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١% وهو ٢.٨٤. وإذا الحاسب التائي أكبر من الجدول التائي أو النتيجة من الاختبار التائي (T_{Test}) أكبر من النتيجة الجدول التائي (T_{Table}). فذلك H_0 مردود و H_a مقبول. وإذا الجدول التائي أكبر من الحساب التائي ($T_{Test} < T_{Table}$) أو النتيجة من الاختبار التائي (T_{Test}) أصغر من النتيجة من الجدول التائي (T_{Table}). فذلك H_0 مقبول و H_a مردود.^٤

ومن الرموز السابق. حسبت الباحثة أن النتيجة من الاختبار التائي (T_{Test}) ١٠.٥٤ والنتيجة الجدول التائي على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥% وهو ٢.٠٩ وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١% وهو ٢.٨٤. والنتيجة الاختبار التائي أكبر من النتيجة الجدول التائي (٢.٠٩ > ١٠.٥٤ < ٢.٨٤) الفروض الصفري (H_0) مردود والفروض البديل (H_a) مقبول.

⁴ Anas Sudijono, **Pengantar Statistik pendidikan**, (Jakarta: Rajawali Pers, 2009), H.308.

٢- تحليل نتائج تعلم الطلاب

تحسب الباحثة البيانات من أنشطة المدرّسة والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

البيان :

P : النسبة المئوية

f : مجموع القيمة المحصولة عليها

N : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:

٨١ - ١٠٠ % = ممتاز

٦٦ - ٨٠ % = جيد جدا

٥٦ - ٦٥ % = جيد

٤١ - ٥٥ % = مقبول

٠ - ٤٠ % = ناقص

أ- نتيجة لأنشطة المدرسة عند إجراء عملية التعلم والتعليم. فهي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$= \frac{32}{36} \times 100\%$$

$$= \frac{3200}{36} \%$$

$$= 88.8\%$$

وبنتيجة $P = 88.8\%$ تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠. % بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة المدرّسة في إدارة التعليم المفردات باستعمال وسيلة Flashcard مطابقة بخطواته الصحيحة وبأنحاء ومعايير عملية التعليم والتعلم التي تلزم أن تهتم بها المدرّسة عند عملية التعليم والتعلم.

ب- نتيجة لأنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم. فهي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$= \frac{33}{40} \times 100\%$$

$$= \frac{3300}{40} \%$$

$$= 82.5\%$$

وبنتيجة $P = 82.5\%$ تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠. % بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة الطلبة في عملية التعليم المفردات باستعمال وسيلة Flashcard تابعة مشتركة بخطوات التعليم والتعلم وعمليته ولهم الرغبة في التعليم.

ج- تحقيق الفروض

وأما الفرض في هذه البحث فهي :

١- الفرض البديل (Ha) : أن تعلم المفردات باستعمال وسيلة Flashcard يكون فعالا عند الطلبة في MTsS Babun Najah. وهذا الفرض مقبول كما حسبت الباحثة أن إذا النتيجة من الاختبار التائي أكبر من النتيجة من الجدول التائي (٢.٠٩ > ١٠.٥٤ < ٢.٨٤).

٢- الفرض الصفري (Ho) : أن تعلم المفردات باستعمال وسيلة Flashcard يكون فعالا عند الطلبة في MTsS Babun Najah. وهذا الفرض مردود لأن النتيجة من الاختبار التائي من (T_{Test}) أكبر من النتيجة ت الجدول التائي (T_{Table}). وإذا $T_{Table} < T_{Test}$ أو النتيجة من الاختبار التائي (T_{Test}) أصغر من النتيجة الجدول التائي (T_{Table}). فذلك Ho مقبول و Ha مردود.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

وقد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما يتعلق باستعمال وسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات. وستقدم الباحثة الخلاصة، كما تلي:

١- إن استخدام وسيلة Flashcard يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات. وتعتمد الباحثة على أن نتيجة ت الحساب (t_{test}) أكبر من النتيجة ت الجدول (t_{table}) أو ($2.09 > 10.54 < 2.84$).

٢- كان إجراء وسيلة Flashcard في تعليم المفردات كما يلي: تعرض المعلمة إلى الطلبة البطاقة تحتوي الكلمة ثم تلفظ المعلمة المفردة التي مكتوبة في البطاقة ١-٣ مرّات وتقليدها الطلبة ثم تعرض المعلمة الصور متعلّقا بتلك المفردة بعد تحرك المعلمة المفردة والصور من نظر الطلاب واخيراً يستمر المعلم لتقديم مفردات أخرى مع نفس الخطوات.

ب- المقترحات

اعتماداً على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:

١- ينبغي للمدرسين أن يستخدموا الوسيلة المناسبة في تعليم المفردات لأن لها أثراً شديداً في ترقية رغبة الطلبة وقدرتهم على مفردات اللغة العربية.

٢- ينبغي للطلبة MTsS Babun Najah أن يستمروا تعليم المفردات باستخدام وسيلة Flashcard لأنها مؤثر في ترقية قدرة الطلبة على المفردات.

٣- ينبغي للقارئ الذين يقرؤون هذا البحث أن يتفضلوا بالنقد إذا وجدوا فيها خطأ أو نقصاً وأن يصلحوا هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملاً ومفيداً للباحثة والقارئ.

المراجع

أ- العربية

- إبراهيم ذكريا ، طرق تدريس اللغة العربية، الجاصية: دار العريفة، دون السنة.
- أزهر أرشد ، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، لأحكام: أو جونج فاندانج.
- إمام أسرارى ، ١٩٩٥، الوسائل المعينات في تعليم العربية، ابيكيب مالنج.
- بخاري مسلم ، ٢٠١٥، دراسة في فقه اللغة، بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.
- رشدى أحمد طعيمة، ٢٠١٠، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي.
- صالح بن أحمد العساف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية، الناشر: المكتبة العبيكان.
- عبد العزيز عبد المجيد، ١٩١١، طرق التدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، القاهرة: دار المعارف.
- عبد الوهاب عبد السلام طويلة، ٢٠٠٨، التربية الإسلامية وفن التدريس، القاهرة: دار السلام.
- لويس معلوف، ٢٠٠٣، المنجد في اللغة الإعلام، بيروت: دار المشرق.
- محمد لبيب النجيحى، ١٩٧٧، المناهج والوسائل التعليمية، مكتبة الأنجلو المصرية.
- منور عبد الفتاح، قاموس البشرى، (فروكيسف سورابيا: ١٩٩٩).

ب- الإندونيسية

Imam Asrori, 2014, **Media pembelajaran Bahasa Arab**, Malang: CV. Bintang Sejahtera.

Kemenag RI, 2015, **Buku Siswa Bahasa Arab**, Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013, kelas VII, Jakarta, Kemenag.

Suharsimi Arikunto, 2010, **Prosedur Suatu Pendekatan Praktik**, Jakarta: Rineka Cipta.

Tarmizi Ninoersy, 2015, **Tathwir Manhaj Ta'lim Wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha**, Banda Aceh: Alm-Mumtaz Institute.

ج- الإلكترونية والإنترنت

إبن منظور (محمد بن مكرم بن علي)، لسان العرب، المعجم الإليكتروني (ريستيك).

متاح على .ocw.up.edu.ps/. . . /BGGC2103.101- 02052009-1.rtf/2016/11/25 في الساعة

.WIB ٩.٣٦

معجم المعاني، معجم عربي - عربي، متاح www.almaany.com، تاريخ الدخول

.م٢٠١٦/١١/٢٩



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax: (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B- 2626 /Un.08/FTK II /TL.00/ 03 / 2017

16 Maret 2017

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpulkan Data
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Sri Nurlita
N I M : 221 323 950
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t : Ulee Kareng - Banda Aceh

Untuk mengumpulkan data pada:

MTsS (Madrasah Tsanawiyah Swasta) Babun Najah Ulee Kareng, Desa Doy

Dalam rangka menyusun skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Isti'malu Wasillah Flash Card Litarqiyati Qudratith Thalabah Fi Fi Saitharatil Mufradati (Dirasah Tajribiyah Bi Ma'had Babun Najah) MTsS (Madrasah Tsanawiyah Swasta) Babun Najah, Ulee Kareng Desa Doy

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

An. Dekan,
Kepala Bagian Tata Usaha,


M. Saif Farzah Ali

Kode: 8204

BAGIAN BAGIAN

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12526/2016

TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2016

MEMUTUSKAN

- Menetapkan :
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Drs. Gunawan, MA., Ph. D sebagai pembimbing pertama
2. Tarmizi Ninoersy, S. Pd. I., M. Ed sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi:
- Nama : Sri Nurlita
- NIM : 221323950
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : استعمال الوسيلة Flashcard لترقية قدرة الطلبة في سيطرة المفردات،
دراسة تجريبية بمعهد باب النجاج
- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UI Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 28 Desember 2016

An. Rektor
Dekan

Dr. Mujiburrahman, M.Ag
NIP. 19710908 200112 1 001

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



يُؤَسِّسَةُ الْمَجْمَعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْبَابُونَ النَّجَاحِ

YAYASAN PESANTREN BABUN NAJAH
MADRASAH TSANAWIYAH SWASTA (MTsS) BABUN NAJAH
NSM : 121211710005 / NPSN : 10114184



Jl. Kebon Raja Desa Doy Kec. Ulee Kareng - Kota Banda Aceh, Telp. (0851) 33138, Kode Pos. 23117, Email : mtas_bna@yahoo.com

SURAT KETERANGAN PENELITIAN
Nomor : B-124/Mts.01.07.9/TL.00/07/2017

Kepala Madrasah Tsanawiyah Swasta (MTsS) Babun Najah Banda Aceh
menerangkan bahwa:

Nama : SRI NURLITA
NIM : 221 323 950
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII

Sehubungan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Nomor: B-2626/Un.08/FTK I/ TL.00/03/2017 Tanggal 16 Maret 2017, Perihal Izin Untuk Mengumpulkan Data Menyusun Skripsi, dan surat Kasi Pendidikan Madrasah Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh Nomor : B-546 / Kk.01.07/4/TL.00/03/2017 Tanggal 23 Maret 2017, Perihal Rekomendasi Melakukan Penelitian, maka benar yang tersebut namanya di atas telah mengadakan penelitian dan pengumpulan data pada MTsS Babun Najah Kota Banda Aceh untuk memenuhi persyaratan dalam menyusun Skripsinya, dengan Judul : *"Isti'mal Wasilah Flashcard Litarqiyati Qudratith Thalabah Fi Saitharatil Mufradat (Dirasah Tajribiyah Bi Ma'had Babun Najah)"*.

Demikianlah kami berikan surat keterangan ini untuk dapat dipergunakan seperlunya.



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

Nama Sekolah : MTsS BABUB NAJAH

Mata Pelajaran : BAHASA ARAB

Kelas/Semester : VII/II

Alokasi Waktu : 2X40 MENIT

Pertemuan Ke- : I

A. Kompetensi Inti

1. Kompetensi Inti (KI 1): Menghayati dan mengamalkan ajaran agama Islam.
2. Kompetensi Inti (KI 2): Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan.
3. Kompetensi Inti (KI 3): Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan.
4. Kompetensi Inti (KI 4): Mengolah, menalar, menyaji dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif dan mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar & Indikator

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar	1.1.1. Menunjukkan sikap antusias dalam mempraktekkan bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah

2	<p>2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman</p> <p>2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa</p> <p>2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman</p>	<p>2.1.1. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman</p> <p>2.2.1. Menunjukkan sikap antusias dan semangat dalam proses belajar mengajar</p> <p>2.3.1. Melakukan dialog sederhana dengan guru atau teman saat pelajaran bahasa Arab berlangsung</p>
3	<p>3.3 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : بيتي</p>	<p>3.3.1. Siswa mampu menerjemahkan kata, frase, dan kalimat yang berkenaan dengan: بيتي</p>
4	<p>4.2 Menunjukkan contoh sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang : بيتي</p>	<p>4.2.1 Siswa mampu menunjukkan contoh sederhana dalam menyatakan, menanyakan dan merespon tentang : بيتي</p>

C. Materi Pembelajaran

- بيتي (lihat lampiran)

D. Langkah- langkah Pembelajaran

Kegiatan	Deskripsi	Alokasi waktu
Pendahuluan	<p>a. Orientasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memberi Salam dan Menanyakan kabar peserta didik. • Guru meminta siswa-siswanya untuk membaca doa belajar. • Guru mengecek kehadiran siswa. <p>b. Apersepsi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru menyanyai kepada siswa tentang 	20 menit

	<p>pembelajaran yang lalu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengaitkan materi yang akan dipelajari <p>c. Motivasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memberikan kesadaran dan perhatian terhadap manfaat mempelajari pelajaran bahasa arab. <p>d. Tujuan Pembelajaran</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru Memberitahukan materi yang akan dipelajari/tujuan pembelajaran 	
Inti	<p>a. Mengamati</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa memperhatikan sebuah teks yang berkenaan dengan “بيتي” yang terdapat dalam buku paket • Siswa menyimak bacaan yang dibacakan oleh salah satu siswa <p>b. Menanya</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa saling bertanya tentang arti mufrodat dan ujaran (kata, frase atau kalimat) dari wacana lisan <p>c. Mencoba</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa mencoba menerjemahkan sebuah teks sederhana tentang “بيتي” • Siswa mengerjakan LKS yang diberikan oleh guru <p>d. Asosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa menyimpulkan hasil pembelajaran mereka <p>e. Mengkomunikasikan</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memberikan tanggapan dan penguatan terhadap pembelajaran yang telah dilaksanakan 	40 menit
Penutup	<p>a. Kesimpulan</p> <p>Guru dan siswa menyimpulkan pembahasan materi sebelum mengakhiri pembelajaran kelas.</p> <p>b. Refleksi</p> <p>Guru bertanya tentang proses pembelajaran hari</p>	20 Menit

	<p>ini dengan meminta kesan dari peserta didik.</p> <p>c. Pesan Moral</p> <p>Guru memberikan pesan moral kepada siswa terkait dengan topik “بيتي”</p> <p>d. Doa</p> <p>Guru mengakhiri pertemuan dengan mengucapkan salam.</p>	
--	--	--

E. Sumber Belajar

a) Sumber :

1. Kemenag RI, Buku Siswa Bahasa Arab, pendekatan Saintifik Kurikulum 2013, kelas VII (Jakarta, Kemenag, 2015, hal 95)
2. Internet
([www.academia.edu/8591674/Buku Pegangan Siswa Bahasa Arab Mts Kelas 7](http://www.academia.edu/8591674/Buku_Pegangan_Siswa_Bahasa_Arab_Mts_Kelas_7))
3. Hasan Baharun, Bahasa Arab Dunia (Surabaya: 1980), Hal. 16-17
4. Heri Gusnadi, **معهدى** Kamus Indonesia Arab (Aceh, Maiza: 2011)

b) Media : Flashcard (Kartu Kilat)

c) Alat/Bahan :

1. Papan Tulis
2. Spidol

F. Evaluasi (Terlampir)

Banda Aceh, 2 Maret 2017
Peneliti,

Sri Nurlita
221323950

A. Sikap Spiritual

a. Rubrik Penilaian sikap Spiritual

No	Aspek yang Dinilai	Kriteria	Score
1	Menambah rasa keimanan akan keberadaan dan kebesaran Tuhan saat mempelajari Bahasa Arab	Selalu menunjukkan rasa akan keberadaan Tuhan saat belajar	4
		Sering menunjukan rasa akan keberadaan Tuhan saat belajar	3
		Kadang-kadang menunjukan rasa akan keberadaan Tuhan saat belajar	2
		Tidak pernah menunjukan rasa akan keberadaan Tuhan saat belajar	1
2	Berdoa sebelum dan sesudah melakukan sesuatu	Selalu berdoa kepada Tuhan	4
		Sering berdoa kepada Tuhan	3
		Kadang-kadang berdoa kepada Tuhan	2
		Tidak pernah berdoa kepada Tuhan	1
3	Mengucapkan rasa syukur atas pembelajaran bahasa Arab	Selalu menunjukan rasa syukur	4
		Sering menunjukan rasa syukur	3
		Kadang-kadang menunjukan rasa syukur	2
		Tidak pernah menunjukan rasa syukur	1
4	Memberi salam sebelum dan sesudah menyampaikan pendapat/presentasi	Sering memberi salam sebelum/sesudah berpendapat	4
		Sering memberi salam sebelum/sesudah berpendapat	3
		Kadang-kadang memberi salam sebelum/sesudah berpendapat	2
		Tidak pernah memberi salam sebelum/sesudah berpendapat	1

b. Lembar penilaian sikap spiritual

No	Nama siswa	Aspek yang dinilai/ skor penilaian															
		Merasakan keberadaan Tuhan dalam setiap kegiatan				Berdoa sebelum dan sesudah melakukan pekerjaan				Mengucapkan rasa syukur atas karunia tuhan				Memberi salam sebelum dan sesudah memberikan pendapat			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
Dst																	

Nilai : $\frac{\text{skor perolehan}}{\text{Skor maksimal}} \times 100 \%$

Skor maksimal

B. Sosial

a. Rubrik penilaian dari Aspek Sosial

No	Aspek yang Dinilai	Kriteria	Score
1	Jujur	Selalu menunjukkan sikap jujur	4
		Beberapa kali menunjukkan sikap jujur	3
		Pernah menunjukkan sikap jujur	2
		Tidak pernah menunjukkan sikap jujur	1
2	Disiplin	Selalu menunjukkan sikap disiplin	4
		Beberapa kali menunjukkan sikap disiplin	3
		Pernah menunjukkan sikap disiplin	2
		Tidak pernah menunjukkan sikap disiplin	1

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Skor maksimum}} \times 100$$

C. Penilaian Pengetahuan

a. Bentuk soal : Lisan

Soal

1. Apa arti dari **غرفة الجلوس** !
2. Apa beda **غرفة المذاكرة** dan **غرفة المكتب** !
3. Apa arti dari **مائدة**
4. **على الحائط** Apa arti dari kata tersebut ?

Skor

Jika siswa manpu 4 soal dengan benar, maka nilainya 4

Jika siswa manpu 3 soal dengan benar, maka nilainya 3

Jika siswa manpu 2 soal dengan benar, maka nilainya 2

Jika siswa manpu 1 soal, maka nilainya 1

Rumus : $\frac{\text{jumlah skor yang diperoleh}}{\text{Skor ideal}} \times 100$

Skor ideal

b. Lembaran Penilaian Pengetahuan

No	Nama Siswa	Pengetahuan			
		1	2	3	4
1.					
2.					
3					
4					
5					
6					

D. Keterampilan

a. Rubrik dari Aspek Pelafalan

No	Aspek yang dinilai	Kriteria	Score
1	Kosa kata	Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna.	4
		Ada kesalahan dan mengganggu makna.	3
		Banyak kesalahan dan mengganggu makna.	2
		Terlalu banyak kesalahan hingga sulit dipahami.	1
2	Kelancaran	.Lancar	4
		Cukup lancar.	3
		Kurang lancar.	2
		Tidak lancar.	1
3	Ketelitian	Teliti	4
		Cukup teliti	3
		Kurang teliti	2
		Tidak teliti	1
4	Pengucapan	Sempurna	4
		Ada beberapa kesalahan dan mengganggu makna	3
		Banyak kesalahan dan mengganggu makna	2
		Terlalu banyak kesalahan sehingga sulit untuk dipahami	1
5	Intonasi	Sempurna	4
		Ada beberapa kesalahan dan mengganggu makna	3
		Banyak kesalahan dan mengganggu makna	2
		Terlalu banyak kesalahan sehingga sulit untuk dipahami	1

b. Lembar Pengamatan aspek pelafalan

N O	Nama Siswa	Kosa Kata	Kelancaran	Ketelitian	Pengucapan	Intonasi	Jumlah Skor
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Skor maksimum}} \times 100$$

اختبار القبلي

Nama :

Kelas :

Hari/Tanggal :

أ- صل المفردة مع معناها مناسبة !

Penjual -	١. تناول الفطور
Siswa -	٢. خادم
Pegawai -	٣. غرفة النوم
Pembantu -	٤. بائع
Makan Pagi -	٥. تناول العشاء
Makan Siang -	٦. سائق
Ruang Belajar -	٧. موظف
Sopir -	٨. تناول الغداء
Ruang tidur -	٩. طالب
Makan Malam -	١٠. غرفة المذاكرة

اختبار البعدي

Nama :

Kelas :

Hari/Tanggal :

ب- اختر أصح الأجوبة !

١. في غرفة النوم . . .

أ- مائدة ج- مغرفة

ب- سروال د- تلفزيون

٢. في غرفة الجلوس . . .

أ- ماء ج- منضدة

ب- صابون د- سور

٣. في المطبخ . . .

أ- بركة ج- وسادة

ب- رز د- زهرية

٤.



اين يبيع بائع ؟

أ- مستشفى ج- سوق

ب- شارع د- مدرسة

٥. ما معنى من "حمام" ؟

جـ - Ruang Tamu

أ- Sumur

د - Kamar Tidur

ب- Kamar Mandi

LEMBAR OBSERVASI GURU

PENGUNAAN MEDIA *FLASH-CARD* UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN SISWA DALAM MENGUASAI MUFRADAT

Nama Sekolah : MTsS BABUN NAJAH

Kelas/Semester : VII-2/II

Hari/Tanggal :

Nama Guru : SRI NURLITA

Materi Pokok : بيتي

Nama Pengamat/Observer :

A. Petunjuk : Berilah tanda () pada kolom nilai yang sesuai menurut penelitian Bapak/Ibu :

1 : berarti "Tidak Baik"

3 : berarti "Baik"

2 : berarti "Kurang Baik"

4 : berarti "Sangat Baik"

B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	Pendahuluan : 1. Kemampuan mengelola kelas agar siswa siap untuk belajar. 2. Kemampuan memotivasi siswa/ mengkomunikasikan tujuan pembelajaran. 3. Kemampuan menginformasikan media				

	Flash-card dan langkah-langkah pembelajarannya.				
2.	<p>Kegiatan Inti :</p> <p>4. Kemampuan menjelaskan tentang media pembelajaran <i>Flash-card</i> dan mengajarkan materi بيتي dengan menggunakan media pembelajaran <i>Flashcard (kartu kilat)</i></p> <p>5. Kemampuan membimbing siswa menguasai kata, frase dan menyebutkan mufradat yang berhubungan dengan بيتي dengan menggunakan media pembelajaran <i>Flashcard</i>.</p> <p>6. Kemampuan guru dalam mengamati keaktifan siswa ketika pembelajaran berlangsung.</p>				
3.	<p>Penutup :</p> <p>7. Kemampuan guru dalam melakukan tanya jawab ringkas dengan siswa tentang materi yang didiskusikan.</p> <p>8. Kemampuan mengarahkan siswa untuk membuat kesimpulan materi yang telah dipelajari.</p> <p>9. Kemampuan guru dalam melakukan refleksi dan dalam pemberian tugas jika perlu.</p>				

4.	Jumlah Keseluruhan	
----	---------------------------	--

C. Saran dan Komentar Pengamat/Observer :

.....
.....
.....

Banda Aceh, 10 Maret 2017
Pengamat/Observer

(.....)

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA

Nama Sekolah : MTsS BABUN NAJAH

Kelas/Semester : VII-2/II

Nama Guru : SRI NURLITA

Materi Pokok : بيتي

Nama Pengamat/Observer :

A. Petunjuk : Berilah tanda cek () pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak/ Ibu :

1 : berarti "Tidak Baik"

3 : berarti "Baik"

2 : berarti "Kurang Baik"

4 : berarti "Sangat Baik"

B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	Kegiatan awal : 1. Siswa menjawab salam guru 2. Siswa membaca doa sebelum belajar 3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran. 4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.				
2.	Kegiatan Inti : 1. Sikap siswa selama pembelajaran berlangsung. 2. Reaksi siswa terhadap penjelasan yang				

	<p>disampaikan guru.</p> <p>3. Sikap siswa melakukan tanya jawab dengan guru.</p> <p>4. Kekompakan siswa dalam membantu kawan-kawannya selama pembelajaran</p>				
3.	<p>Kegiatan Akhir :</p> <p>1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan.</p> <p>2. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.</p>				
4.	Jumlah Keseluruhan				

C. Komentar dan Saran Pengamat :

.....

.....

.....

.....

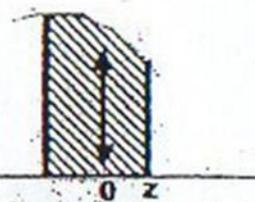
Banda Aceh, 10 Maret 2017

Pengamat/Observer

(.....)

LAMPIRAN: V

Nilai Persentil untuk Distribusi t
 NU - db
 (Bilangan dalam Badan Daftar Menyatakan t)



NU	$t_{0,995}$	$t_{0,99}$	$t_{0,975}$	$t_{0,95}$	$t_{0,925}$	$t_{0,90}$	$t_{0,75}$	$t_{0,70}$	$t_{0,60}$	$t_{0,55}$
1	63,66	31,82	12,71	6,31	3,08	1,376	1,000	0,727	0,325	0,158
2	9,92	6,96	4,30	2,92	1,89	1,061	0,816	0,617	0,289	0,142
3	5,84	4,54	3,18	2,35	1,64	0,978	0,765	0,584	0,277	0,137
4	4,60	3,75	2,78	2,13	1,53	0,941	0,741	0,569	0,271	0,134
5	4,03	3,36	2,57	2,02	1,48	0,920	0,727	0,559	0,267	0,132
6	3,71	3,14	2,45	1,94	1,44	0,906	0,718	0,583	0,265	0,131
7	3,50	3,00	2,36	1,90	1,42	0,896	0,711	0,549	0,263	0,130
8	3,36	2,90	2,31	1,86	1,40	0,889	0,700	0,546	0,262	0,130
9	3,25	2,82	2,26	1,83	1,38	0,883	0,703	0,543	0,261	0,129
10	3,17	2,76	2,23	1,81	1,37	0,879	0,700	0,542	0,280	0,129
11	3,11	2,72	2,20	1,80	1,36	0,876	0,697	0,540	0,200	0,129
12	3,06	2,68	2,18	1,78	1,36	0,873	0,695	0,539	0,259	0,128
13	3,01	2,65	2,16	1,77	1,35	0,870	0,694	0,538	0,259	0,128
14	2,98	2,62	2,14	1,76	1,34	0,868	0,692	0,537	0,258	0,128
15	2,95	2,60	2,13	1,75	1,34	0,866	0,691	0,536	0,258	0,128
16	2,92	2,58	2,12	1,75	1,34	0,865	0,690	0,535	0,258	0,128
17	2,90	2,57	2,11	1,74	1,33	0,863	0,689	0,534	0,257	0,128
18	2,88	2,55	2,10	1,73	1,33	0,862	0,698	0,534	0,257	0,127
19	2,86	2,54	2,09	1,73	1,33	0,861	0,638	0,533	0,257	0,127
20	2,84	2,53	2,09	1,72	1,32	0,860	0,687	0,533	0,257	0,127
21	2,83	2,52	2,08	1,72	1,32	0,859	0,686	0,532	0,257	0,127
22	2,82	2,51	2,07	1,72	1,32	0,858	0,686	0,532	0,256	0,127
23	2,81	2,50	2,07	1,71	1,32	0,858	0,685	0,532	0,256	0,127
24	2,80	2,49	2,08	1,71	1,32	0,857	0,685	0,531	0,256	0,127
25	2,79	2,48	2,06	1,71	1,32	0,856	0,648	0,531	0,256	0,127
26	2,78	2,48	2,06	1,71	1,32	0,856	0,684	0,531	0,256	0,127
27	2,77	2,47	2,05	1,70	1,31	0,856	0,684	0,531	0,256	0,127
28	2,76	2,47	2,05	1,70	1,31	0,855	0,683	0,530	0,256	0,127
29	2,76	2,46	2,04	1,70	1,31	0,854	0,683	0,530	0,256	0,127
30	2,75	2,46	2,04	1,70	1,31	0,854	0,683	0,530	0,256	0,127
40	2,70	2,42	2,02	1,68	1,30	0,851	0,681	0,529	0,255	0,126
60	2,66	2,39	2,00	1,67	1,30	0,848	0,679	0,527	0,254	0,126
120	2,62	2,36	1,98	1,66	1,29	0,845	0,677	0,526	0,254	0,126
∞	2,58	2,33	1,96	1,645	1,28	0,842	0,674	0,524	0,253	0,126

Sumber: Statistical Tables for Biological, Agricultural and Medical Research, Fisher, R.A. dan Yates F. Table 111, Oliver & Boyd Ltd. Edinburgh.

$t_{0,995}$ untuk tes 2 ekor dengan $\alpha_{0,01}$
 $t_{0,975}$ untuk tes dua ekor dengan $\alpha_{0,05}$

الصور الفوتوغرافية



إجراء الاختبار القبلي



تعليم المفردات باستخدام وسيلة Flashcard



إجراء الاختبار البعدي



فحص الاختبار البعدي



وسيلة Flashcard تظهر من الامام



وسيلة Flashcard تظهر من وراء

السيرة الذاتية

أولاً : البيانات الشخصية

١. الاسم الكامل : سري نورليتا
٢. رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٠ :
٣. محل وتاريخ الميلاد : فلو آتشيه، ١٥ سبتمبر ١٩٩٥
٤. الجنس : الإناث
٥. الدين : الإسلام
٦. الجنسية : إندونيسيا
٧. الحالة الاجتماعية : غير متزوج
٨. العنوان : اولي كارنج، شرع جالن كبون راجا
٩. العمل : طالبة
١٠. البريد الإلكتروني : dekcut.aceh@gmail.com
١١. اسم الأب : إبراهيم
١٢. العمل : -
١٣. اسم الأم : رسي
١٤. العمل : -
١٥. العنوان : -

ثانياً : خلفية التعليم

١. المدرسة الابتدائية (SD N 76 Doy سنة ٢٠٠٧)
٢. المدرسة المتوسطة (MTsS Babun Najah سنة ٢٠١٠)
٣. المدرسة الثانوية (MAS Babun Najah سنة ٢٠١٣)
٤. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا آتشيه سنة ٢٠١٧

الباحثة

سري نورليتا

DAFTAR RIWAYAT HIDUP PENULIS

1. Nama Lengkap : Sri Nurlita
2. NIM : 221323950
3. Tempat/Tanggal Lahir : Pulo Aceh, 15 September 1995
4. Jenis Kelamin : Perempuan
5. Agama : Islam
6. Kebangsaan : Indonesia
7. Status Perkawinan : Belum Kawin
8. Pekerjaan : Mahasiswa
9. Alamat : Jln Kebon raja, Desa Doy, Ulee kareng
10. Email : dekcut.aceh@gmail.com
11. Nama Ayah : Ibrahim (Alm)
12. Pekerjaan : -
13. Nama Ibu : Rusni (Almh)
14. Pekerjaan : -
15. Alamat : -

Riwayat Pendidikan

1. SD : SD N 76 Doy Tamat Tahun 2007
2. SMP : MTsS Babun Najah Tamat Tahun 2010
3. SMA : MAS Babun Najah Tamat Tahun 2013
4. Perguruan Tinggi : Prodi Pendidikan Bahasa Arab FTK UIN Ar-Raniry Tamat Tahun 2017

Banda Aceh, 15 Juni 2017

Penulis,

(Sri Nurlita)